



LLIBRE

DE GALANTEOS.

*Comversa entre un Fadri, y
una Donsella.*

Fadri. Deu vos guart galant Donsella,
librantvos sempre de mal,
nom siau falsa y traydora,
siaume sempre lleal.

*Donsella. Jo leal hos he estada ,
sou Jove queu mereixeu ;
penso ser la vostra dona
tenint confiansa ab Deu.*

*F... Eixa paraula queus ha escapat
no me la habiau de di ,
que sols l'heu dita per burlaros ,
y no per casaros ab mi.*

*D. Jo burlarme , no per cert ,
encara que no es decoros
el venirvos á trobar
dient quem vuy casá ab vos.*

*F.. Sí, pero quant ab vos vuy parlá
dieu que no teniu ocasió,
y si fos Jove queus gustas
nous han faltaria , no.*

*D.. Si encara que me encontreu
res no me voleu di ,
sent així que vos estimo
mes que no pas á mi.*

*F. No pot ser que me estimau ,
perque quant hos he encontrát*

*heu demostrat que nous gusto
ab vostra serietat.*

*D.. La Donsella que es modesta
deu anar ab serietat ,
sino los Fadrins sen burlan ,
dient NO TE RES AL CAP.*

*F. Veix que nous faltan excusas ,
y no puch deixá de di ,
que ab uns hos mostrau afable
y sempre seria ab mi.*

*D.. Quant jo vas per lo carrer
may fas lo disimulat ;
y es prudent tornia resposta
al que me ha saludat.*

*F.. Com jo no so un mosso guapo
ben perfet al vostre gust ,
procurau rentarme la cara ,
y sempre durme venut.*

*D.. Si no fosseu mosso guapo
ben perfet á nal meu gust ,
las cosas mes secretas
de mi no hauriau sabut.*

F.. En fi de tot aixó,
la pena quel meu cor passa,
es si os feya demaná
si m' donariau carabassa.

D.. *Jo vos amo y estimo,
y aixó sol hos pot bastá
perque no tingau temor
en ferme á mi demaná.*

F.. Com vos teniu superiors
de temors ne dech tení,
nò dependint de vos sola
darme lo no ó lo sí.

D.. *Jo sempre seré constante,
així deixau eixa opinió
quel cor que no se humilla
may alcansa lo perdó.*

F... Si sabiau, Jovaneta,
los ánimos que jo so pres
de donarme confianças
de una cosa que no es.

D.. *Jovanet, la veritat vos dich,
ara lo que jo voldrta*

*es que pensaseu ab mi
sempre de nit y dia.*

F.. Confiau vos ab mi,
que sempre os tindré presenç;
y feu que vostras paraulas
no se las ne duga l' ven.

ALTRE COMVERSA.

Fadri. Deu vos guart Jovaneta,
vos sou la que jo buscaba,
mos intents os vuy explicar
ara queus he encontrada.

Donsella. *Digaulos sens reparar,*
que jo ab gust os oiré,
y apresiant vostras paraulas
ma atenció y posaré.

F.. Estant de vos enamorat
mon amor os vuy mostrar,

aixis jo apreciaré i^a vostre
si mel voleu entregar.

D... *Una cosa me'u demanada
que no vos la puch negar ;
y de bona gana os entrego
si la voleu acceptar.*

F... Si á altri teniu afició
no ho deixeu de publicar ,
perque jo no voldria
cap persona agraviar.

D... *De aficions non he tingudas,
ni mi he infundat en fastejar ,
aixis la llibertat que goso
ningú me ha pogut privar.*

F... Si vos voleu ser mia
á vostres pares aniré á trobar ,
y jo os rebré per Esposa
si llicencia am volen dar.

D... *Demanaulos la llicencia,
que jo crech nous faltará ,
y també la mia persona
ab mol gust se empleará.*

F... Si jo no so al vostre gust ,
digaumo sens reparar ,
perque ara hi som á temps
ques pot pendrer ó deixar.

D... *Si estau contenta de mi
no quedau de demanar ,
que penso no sou persona
que puga jo degectar.*

F... Sens portarne massa pressa
temps os deixo per pensar ,
perque no digan la gent
que os venia á enganyar.

D... *Sols sia lo vostre gust
ho faré sens reparar ,
perque ab lo dir de la gen
nons hi debem infundar.*

F... Quina ditxa tenen las donsellas
que nosaltres no la podem tenir ,
quels van á fer la demanda
y no la volen decidir.

D... *Si no's volen decidir
no es per falta de voluntat ,*

sino perque luego diuhen
TENIA FAM DE CASAR.

F... Ab eixas dolsas paraulas
me donau agalivansas,
pero jo lo que voldria
fossen obras y no esperansas.

D... *Las agalivansas queus dono*
son ab tota llealtat,
aisi nom siau traidor
ni me anau ab falsedat.

F... Ab falsedat jo no hi vaitx,
ni may ho he acostumat;
las paraulas queus he ditas
son de tota voluntat.

D... *Ja veyeu que so injenua,*
y quel amor me ha vensut,
que ab poch temps de coneixeus
mos secrets hebeu sabut.

F... Si las paraulas queu ditas
sabía son de bon cor,
jo luego os entregaria
afecte, voluntat y amor.

D... *Creheume amable jovenet,*
lo queus dich es veritat;
á vos he posat l' amor,
y tota ma voluntat.

F... Vos dich per últim remato,
(puig direu que so cansat),
jo puch ab vostra firmesa
enterament descansar?

D... *Descansau ab ma firmesa*
constancia y llealtat;
la paraula atras no torno
si os voleu ab mi casar.

F... La llicencia á vostres Pares
vas luego á fer demanar;
pero temo que si nou volen
luego os farán girar.

D... *Com jo no so bandereta*
no me gira ningun ven;
aisis si teniu constancia
nostre intent alcansarém.

sino perque luego diuhen
TENIA FAM DE CASAR.

F... Ab eixas dolsas paraulas
me donau agalivansas,
pero jo lo que voldria
fossen obras y no esperansas.

D... *Las agalivansas queus dono*
son ab tota llealtat,
aisi nom siau traidor
ni me anau ab falsedat.

F... Ab falsedat jo no hi vaitx,
ni may ho he acostumat;
las paraulas queus he ditas
son de tota voluntat.

D... *Ja veyeu que so injenua,*
y quel amor me ha vensut,
que ab poch temps de coneixeu
mos secrets habeu sabut.

F... Si las paraulas queu ditas
sabia son de bon cor,
jo luego os entregaria
afecte, voluntat y amor.

D... *Creheume amable jovenet,*
lo queus dich es veritat;
á vos he posat l' amor,
y tota ma voluntat.

F... Vos dich per últim remato,
(puig direu que so cansat),
jo puch ab vostra firmesa
enterament descansar?

D... *Descansau ab ma firmesa*
constancia y llealtat;
la paraula atras no torno
si os voleu ab mi casar.

F... La llicencia á vostres Pares
vas luego á fer demanar;
pero temo que si nou volen
luego os farán girar.

D... *Com jo no so bandereta*
no me gira ningun ven;
aixis si teniu constancia
vostre intent alcansarém.

*que com al Diumenge es festa
hi ha mes ocasió.*

F... Si lo tracte ab mi voleu
no parlau ab cap Fadre,
perque si os hi aficionavau
fora gran pena per mi.

D... *L' alegrarse á ningu s' priva,
així no sigau gelós,
que encara que ab altre parlia
tindrè la afició ab vos.*

F... Quant vindré ab vos á parlar
y no veitx ocasió,
passaré luego de llarch
sens estar-me de plantó.

D... *Si veniu ab mi á parlar
may ocasió os faltaré,
y las cosas mes secretas
sols á vos jo las diré.*

F... Que ditxosa es la Mare
que una tal planta criá!
y que ditxos fóra jo
si la pogues alcançá.

D... *Si teniu pretensió
y alcansarme voleu,
feu luego la demanda
que penso la vos aréu.*

F... Eixa paraula queu
en mon cor sempre será;
pero si arrisco y non pisco,
quina burla quem será!

D... *Ab aixó nous hi cal pensá,
ni tals temors habeu de tení,
perque si los Pares nou volen
sempre teniu lo meu sí.*

F... Beneits y alabats los aires
queus han portada aquí,
perque el haberos encontrada
ha estat gran ditxa per mi.

D... *La ditxa no ha estat per vos
que sols ha sigut per mi,
puig no era presumible
que vingueseu vos aquí.*

F... Jo temps ha queus buscava,
prenda amada del meu cor;

*que com al Diumenge es festa
hi ha mes ocasió.*

F... Si lo tracte ab mi voleu
no parlau ab cap Padri,
perque si os hi aficionavau
fora gran pena per mi.

D... *L'alegrarse á ningu s' priva,
així no sigau gelós,
que encara que ab altre parlia
tindrè la afició ab vos.*

F... Quant vindré ab vos á parlar
y no veitx ocasió,
passaré luego de llarch
sens estarme de plantó.

D... *Si veniu ab mi á parlar
may ocasió os faltará,
y las cosas mes secretas
sols á vos jo las diré.*

F... Que ditxosa es la Mare
que una tal planta criá!
y que ditxos fora jo
si la pogues alcansá.

D... *Si teniu pretensió
y alcansarme voleu,
feu luego la demanda
que penso la voldré.*

F... Eixa paraula queu
en mon cor sempre será;
pero si arrisco y non pisco,
quina burla quem será!

D... *Ab aixó nous hi cal pensá,
ni tals temors habeu de tentí,
perque si los Pares nou volen
sempre teniu lo meu sí.*

F... Beneits y alabats los aires
queus han portada aquí,
perque el haberos encontrada
ha estat gran ditxa per mi.

D... *La ditxa no ha estat per vos
que sols ha sigut per mi,
puig no era presumible
que vingueseu vos aquí.*

F... Jo temps ha queus buscava,
prenda amada del meu cor;

sols al veure vostra hermosura
rendit tenui mon amor.

D... *Si me entregau nostre amor
jo gustosa os rebre,*
*y ab vostra ma voluntat
sempre lo apreciaré.*

F... Vostras paraulas son dolsas,
y m' causan gran alegria,
de modo que ab vos pensaré
sempre de nit y dia.

D... *Si vos ab mi pensau
jo present sempre hos tiudré,
y may ne tindré alegria
fins queus encontraré.*

F... Jo tindré grossa quimera
en lo instant que nous veuré,
y sempre estaré suspirant
fins queus encontraré.

D... *Jo sempre faré lo posible
perque me pogueu encontrá,
y si vos feu lo mateix
sempre nos podrem parlá.*

F... Ab vostras agalivansas
uns grans animos so pres,
y miraré nostre tracte
ab lo major interés-

D... *Jo ja no faré cas de altri,
y confiansa ab vos posaré;
puig dieu que m' estimau,
y m' preteneu per nullé.*

F... O que ditxos será el dia
que jo podré posehí
aqueix angel adorable
y terrestre serafi.

D... *Feuhi vos tot lo posible
que jo tambe li faré,
puig estich ab confiansa
de ser la vostra nullé.*

F... Jo practicaré los medis,
podeu ab mi descansa,
que dintre de mol poch temps
penso nos podrem casá.

D... *Poso ab vos confiansa,
y men vaitx á despedi;*

que fa mes de tres horas
que están aturats aquí.

F... Lo apartaros de aquí
será arrancarme lo cor ,
y per diros á Deu siau
no se si tindré valor.

D... Jo de aquí may me mouria
pero es precis lo marchar ,
aixis á Deu siau
y teniu que perdonar.

F... Ab lo cor os acompanyo ,
y ab la vista os seguiré ;
procurau de no olvidar-me
que jo nous olvidaré.

D... Del que he dit no me desdich,
posau ab mi confiança ,
que si vos no me olvidau
jo may os ne seré falsa.



ALTRE COMVERSA.

Fadri. Sembla que estau mol trist
y teniu afligiment ;
casi hos endevinaria
la pena que vos passeu.

Donsella. *Facil es endevinaro ,
no ho puch disimular ;
la pena que jo passaba
era el no podeus parlar.*

F... No es aixo , galan Minyona,
no es aixo l' que preteneu ;
que prou ni ha de mes guapos ,
y son los que vos voleu.

D... Jo non amo de mes guapos,
no penso mereixer tant ;
lo que tinch á la presencia
voldria per mon descans.

F... Si sabia, ó Joveneta,
quel queu dit fos veritat,
tot lo temps emplearia
fins haberos alcansát.

D... *Jo no dich mentidas,
y el que dich es veritat ;
sino que com jo nous gusto
ne feu lo disimulát.*

F... Com jo mereixo tan poch
no estranyau os parlia aixi :
y á mes com l' altre dia
os vegé ab aquell Fadri.

D... *Ab tota honra y cortesia
ab tothom se pot tractar ;
y encara que ab altre parli
á vos tinch la voluntat.*

F... Veitx dulçura en las paraulas
y en lo cor molta fredó ;
aixi nom sembla posible
me dugau afició.

D... *Valgam Deu que sou incredul,
nous dich jo que es aixi ;*

*mirau que si fos mecida
nous ho gosaria di*

F... Ja crech y otras paraulas,
y penso que var formal ;
aixi feu queus Puga encontrar
cuant pasar l' Arrebal.

D... *Quant vos me vindreu á veure
jo lueg baixaré,
y no os deixaré fer tatos
amun y aball del carré.*

F... Veyam com será aixi
del modo que vos dieu,
que si passo y os miro
que nom disimularéu.

D... *Lo temps será testimoni
de tot lo que jo he dit ;
aixi estigau bonet
y nom poseu en olvit.*

F... Veitx que os en voleu aná,
y ans habem de despedi ;
al diros á Deu siau
será gran pena per mi.

D... *Si tanta pena os causa
lo despediros de mi,
nom digau á Deu-iau;*

*digau, ¿ quant vol-
veni?*

F... *Lo dia que sia gustosa
y os apareguia milló;
y si acas vindré Diueme
si teniu ocasió.*

D... *Jo gustosa que vingau,
de vos may me apartaré,
y per feyna que tinga
prestament la deixaré.*

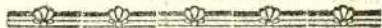
F... *Perdonau de mas paraulas
que si son mal dirigidas
son plenas de voluntat,
creheume, no dich mentidas.*

D... *Jo si que no tinch paraulas
per poderos tornar,
que vostras bonas rahons
mé han privada de parlar.*

F... *Al que sobra os son paraulas
per poder respondrer á mi;*

sino que las reservau
per aquell altre Fadri.

D... *Jo per cap Fadri las guardo,
non tinch cap de reservat,
sempre so tornat resposta
al qui me ha preguntat.*



COMVERSA

PER ANAR Á BALLAR.

Fadri. Joveneta, voleu fer lo favor
de venir á ballá ab mi,
perdonantme la molestia
de venirna fins alli.

Donsella. Jo gustosa alli vindré
per poder ab vos ballá,
perque una tan gran ditxa
no la podia espará.

D... *No vull dir que os burlau;*
pero no puch ser apreciada
perque so Minyona pobre,
Uetja y desgraciada.

F... *No os despreciau aixins,*
que no os falta ser hermosa,
teniu moltes perfeccions
á mes de ser virtuosa.

D... *Gracias de aqueixa burla,*
y del que estau molestat,
que penso que altre volta
ab mi no voldreu ballar.

F... *Vos si queu de perdonar*
del molt que estau molestada,
que tenint mal balladó
rebeu sempre trepitjada.

D... *No hi ha res que perdonar*
y ballaré ab vos quant puga,
perque sabeu disimular
lo molt que jo vas feixuga.

F... *Jo no se que pagaria*
de anarna tant ayrós,

y que en tots los sarau
pogues sempre ballá ab vos.

D... *Será perquè no voldreu,*
que sin veniu á convidá
jo seria molt gustosa
de veni ab vos á ballá.

F... *La contradansa es bona,*
y me dol mol de deixar,
puig veix que los musichs
ja se gican de sonar.

D... *A mi nom dol la musica,*
ni la plassa per ballar,
sols me dol vostra conversa
lo tenirla que deixar.

F... *Ara penso será arribada*
l' hora de vostra alegria,
que me gicareu á mi
trobant millor companyia.

D... *Companyia com la vostra*
es cert no la puch trobar:
aixis ¿ cuant será el dia
que tornarem comersar?

F., Si las vostras paraulas
van ab formalitat,
vindréjo un altre dia,
y veureú ma voluntat.

D... Sempre sereu ben rebut
si veniu á parlá ab mi;
perque jo no suspiro
per ningun altre fadri.

Carta de un Fadri á una Donsella.

Molt Senyora mia y de mon
major apreci: No puc menos que
manifestar á V. mos nobles senti-
ments; puig el agradable carácter
que la ha dotat la naturaleza, y
las bellas prendas que la inoblei-
xen son la causa que me animan á
pendrer la satisfacció de expresar
mos tiernos y cariosos conceptes,
los quals se dirixen á declararli
ma fina voluntat. Voldria que fosen
admesos, y que se dignás dispen-
sarme la gracia de contestarme ab
franquesa resolució; puig de tots
modos se rebré gustos, quedant en-
tretant esperant sas órdes son mes
atent servidor Q. S. P. B.

Fulano de tal.

Resposta de la Donsella.

Molt Sr. meu : Enterada de sa favorida que se ha servit dirigirme, Pso á manifestarli que aprecio infinitament lo favor que V. me dispensa, y que segurament conech que so indigne de ell ; pero no obstant sa decidida resolució á que li contextia lo que me indica, no puch per ara deliberar en un asunto de tanta consideració, y que me apareix dur á primera vista, y cruel no correspondrer á V., com ho fas, puig en aqueix cas seria faltar á la bona política y educació que V. mereix. Pasiu V. be, com ho desitja esta mes atenta servidora Q. S. X. B.

Fulana de tal.

Carta amorosa de un pretendem.

á fi de casarse.

Senyora : No me cansaré tornant á pendrer la ploma entre temerós y confus duptant si en compta de lo rendit me será perdonat lo atreviment, lo meu delicté consisteix en volerla, y si aixó ho es ho confeso ; y com á Reo me exposo al castich de las iras de V., que venint de V. las tindré per dolzas ab proposit no de esmenarme, sino de continuar la empresa, fins á tant que meresca saber si V. me farà ditxós, perque en ma ardent memoria ardeix sempre la de V., de qui espero se donará per servida de fina voluntat, sino per correspondrerla com ha agraida, á lo

nos se compadesca llastimada.
Deu guarde á V. mes que á mí.
B. L. P. de V.

Fulano de tal.

Resposta de la Senyora admitinla.

Senyor meu: Las cortesanas expresions de V. disculpa lo atreviment; encaraque V. ha de advertir, que las Donsellas de mas obligaciones deuen per raho de estat fer gala de altivas, sens incorrer en la nota de ingratas, asegurantli á V. que el determini que ha pres no ha arribat á enuïarme, antes be inclinarme mes á la pietat que al rigor, me gusta prosiguija en servir hasta que sapia mereixer. Deu guarde á V. mols anys. &c.

*El Galan escriu á sa Promesa
sens usar de cortesia.*

Señora: La brevedat de mereixer en esta casa un desitjat dueño y Senyora de ella. Estrenyentse el enllás y vincies de nostre amor, me te ab tan singular regosijo que espero manifestarlo ab demostracions de voluntat y carinyo; y per lograr aqueix fi desitjos solícito el dia, en que volant á tant ditxosa esfera se acreditia mon rendiment, com ho faré aprestant ma finesa duracions al temps, sent girasol de tant brillants raitgs mentres visqui; permetia lo Cel que sia aixis, donantme acert per servir á tant idolatrat duenyo, á qui guarde Deu molts anys, &c.

*Impreso: en Mauresa per Abadal,
y Reimpreso en Lleyda per Corominas.*